

# UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL



*New Member Sunday | Domingo de nuevos miembros*

**APRIL 26, 2026 | 26 DE ABRIL DE 2026**

**10:30 A.M.**

\*Please stand, as able / \*Por favor, pónganse de pie

**Bold text indicates congregational response / El texto en negrita indica la respuesta de la congregación**

**OPENING VOLUNTARY / PRELUDIO**

*Tiento del cuarto tono*

Francisco Correa De Araujo

**Program note:** Correa (c. 1576-1654) was a Spanish organist. The *tiento* genre originated in Renaissance Spain, and was used almost exclusively in Spanish organ music before declining in the late 18th century.

**Nota del programa:** Correa (c. 1576-1654) fue un organista español. El género del *tiento* se originó en la España del Renacimiento y se utilizó casi exclusivamente en la música de órgano española antes de entrar en declive a finales del siglo XVIII.

# INSTRUMENTAL INTROIT / INTROITO INSTRUMENTAL

*It is Well With My Soul*

Phillip Bliss, arr. Rhett Barnwell

## WELCOME / BIENVENIDA

### \*CALL TO WORSHIP / LLAMADA A LA ADORACIÓN

The Lord is our shepherd, guiding us now and always.

El Señor es nuestro pastor, guiándonos ahora y siempre.

People: **We belong to God, and we are not alone.**

Pueblo: **Pertenece a Dios, y no estamos solos.**

God restores us, walks with us through every valley, and gathers us at the table.

Dios nos restaura, nos acompaña por todos los valles y nos reúne en torno a la mesa.

People: **With glad and generous hearts, we come to worship.**

Pueblo: **Con corazones alegres y generosos, venimos a adorar.**

### \*PASSING OF THE PEACE / SALUDO DE LA PAZ

The peace of Christ be with you.

And also with you.

La paz de Cristo sea contigo.

Y también contigo.

### \*HYMN OF PRAISE 246 / HIMNO DE ALABANZA 246

*Hoy celebramos con gozo al Dios (Come, Celebrate with Thanksgiving)*

CHUQUISACA

*We will sing verses 1 and 2 in Spanish and in English.*

*Cantaremos las estrofas 1 y 2 en español y en inglés.*

## *Covenant of Membership | Compromiso de membresía*

### *Invitation / Invitación*

We are gathered to welcome this beloved group of people into our covenantal life.

What can we affirm about these people?

*Nos hemos reunido para acoger a este querido grupo de personas en nuestra vida de alianza.*

*¿Qué podemos afirmar sobre estas personas?*

Congregación: **Que son hijos de Dios y hechos en su imagen.**

Congregation: **That they are children of God and made in the image of God.**

We are all created in God's image; in one another we can see the face of Christ. In community we are blessed by the Holy Spirit's wisdom and power. We come to the church, then, not as strangers but as friends in Christ

**1** and members of the household of God.

*Todos hemos sido creados a imagen de Dios; en los demás podemos ver el rostro de Cristo. En comunidad somos bendecidos por la sabiduría y el poder del Espíritu Santo. Venimos a la Iglesia, pues, no como extraños sino como amigos en Cristo y miembros de la casa de Dios.*

Congregación: **Tenemos muchas identidades, todas formadas por el mismo Dios.  
Venimos de muchas comunidades, todos miembros de un solo cuerpo.**

Congregation: **We have many identities, all formed by the same God.  
We come from many communities, all members of one body.**

### ***Affirmation of Faith / Afirmación de Fe***

Do you desire to affirm your baptism into the faith and family of the church?

*¿Desean afirmar su bautismo en la fe y la familia de la iglesia?*

Nuevos miembros: **Sí, lo deseamos.**

New members: **We do.**

Trusting in the grace of God, do you renounce evil and its power in the world, and seek to dismantle the systems and structures of oppression that disfigure God's good creation?

*Confiado en la gracia de Dios, ¿renuncian al mal y a su poder en el mundo, y tratan de dismantelar los sistemas y estructuras de opresión que desfiguran la buena creación de Dios?*

Nuevos miembros: **Confiamos en el amor y la justicia de Dios.**

New members: **We put our faith in God's love and justice.**

Will you put your hope in the love of Christ Jesus and trust that life in Christ means that death is not defeat?

*¿Pondrán su esperanza en el amor de Cristo Jesús y confiarán en que la vida en Cristo significa que la muerte no es una derrota?*

Nuevos miembros: **Ponemos nuestra esperanza en Dios Vivo.**

New members: **We put our hope in the Living God.**

Will you remember that God loves you as you are and that the humanity of Jesus welcomes your truth and authenticity?

*¿Recordarán que Dios les ama tal como son y que la humanidad de Jesús acoge su verdad y su autenticidad?*

Nuevos miembros: **Recordaremos el amor de Dios hacia nosotros.**

New members: **We will remember God's love for us.**

Will you devote yourself to the community of the church, praising God in worship, serving your neighbors in compassionate ministries of care, and reaching out to touch the world with the love of Christ?

*¿Se dedicarán todos a la comunión de la iglesia, alabando a Dios en el culto, sirviendo al prójimo en ministerios compasivos de atención, y extendiendo la mano para tocar al mundo con el amor de Cristo?*

Nuevos miembros: **Intentaremos amar al mundo como Dios nos ama a nosotros.**

New members: **We will seek to love the world as God loves us.**

### ***Affirmation of Covenant / Afirmación de Compromiso***

Will you be a faithful member of this congregation, sharing in its worship and mission through your prayers and gifts, and your study and service, and so fulfill your calling to walk in the ways of Christ Jesus?

*¿Serán ustedes miembros fieles de esta congregación, compartiendo su culto y misión a través de sus oraciones, dones, estudio y servicio para cumplir con el llamado a caminar en los caminos de Cristo Jesús?*

Nuevos miembros: **¡Lo haremos, con la ayuda de Dios!**

New members: **We will, with God's help!**

# Blessing by the Congregation / *Bendición de la Congregación*

## SCRIPTURE READINGS / **LECTURAS**

Acts 2:42-47

They devoted themselves to the apostles' teaching and to fellowship, to the breaking of bread and to prayer. Everyone was filled with awe at the many wonders and signs performed by the apostles. All the believers were together and had everything in common. They sold property and possessions to give to anyone who had need. Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.

(New International Version / Nueva Versión Internacional)

Hechos 2:42-47

Se mantenían firmes en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en el partimiento del pan y en la oración. Todos estaban asombrados por los muchos prodigios y señales que realizaban los apóstoles. Todos los creyentes estaban juntos y tenían todo en común: vendían sus propiedades y posesiones, y compartían sus bienes entre sí según la necesidad de cada uno. No dejaban de reunirse unánimes en el Templo ni un solo día. De casa en casa partían el pan y compartían la comida con alegría y generosidad, alabando a Dios y disfrutando de la estimación general del pueblo. Y cada día el Señor añadía al grupo los que iban siendo salvos.

## CHILDREN'S MOMENT / **MOMENTO PARA LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS**

### CHILDREN'S RESPONSE / **RESPUESTA DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS**

*Praise God All Ye Little Children*



Praise God! Praise God, all you lit-tle chil-dren. God is love, God is love.



Praise God! Praise God, all you lit-tle chil-dren. God is love, God is love.

## SERMON / **SERMÓN**

*What is the Point of the Church?  
¿Cuál es el propósito de la Iglesia?*

Rev. Caleb Wolf

## MUSIC FOR REFLECTION / **MÚSICA PARA REFLEXIONAR**

## MOMENT FOR MISSION / **MOMENTO PARA LA MISIÓN**

In-Home Potlucks / Comidas en Casa

Andrea Tanner

## CALL TO SHARING / **LLAMADO A COMPARTIR**

*The Lord is my Shepherd, I have all I need  
 She makes me lie down in green meadows  
 Beside the still waters she will lead  
 She restores my soul, She writes my wrongs  
 She leads me in a path of good things  
 And fills my heart with songs  
 Even though I walk through a dark and dreary land  
 There is nothing that can shake me  
 She has said she won't forsake me, I'm in Her hand  
 Surely goodness and kindness will follow me all the days of my life  
 And I will live in Her house forever and ever.*

**Program note:** Bobby McFerrin's setting of Psalm 23, in memory of his mother, reflects a shared faith and the communal life portrayed in today's Acts reading. The early church was rooted in prayer, shared meals and mutual care. As we share our lives with one another, we become one body, expressing our dependence on and trust in God to be our shepherd.

**Nota del programa:** La musicalización del Salmo 23 por Bobby McFerrin, en memoria de su madre, refleja una fe compartida y la vida comunitaria que se describe en la lectura de Hechos de hoy. La iglesia primitiva estaba arraigada en la oración, las comidas compartidas y el cuidado mutuo. Al compartir nuestras vidas unos con otros, nos convertimos en un solo cuerpo, expresando nuestra dependencia y confianza en Dios como nuestro pastor.

**\*DOXOLOGY / DOXOLOGÍA**

OLD HUNDREDTH



Praise God, from whom all blessings flow; praise  
 A Dios, el Padre celestial, al

Christ, all people here be low; praise Holy Spirit,  
 Hi-jo, nuestro Redentor, al eter-nal Con-

Com-for-ter; praise Tri-une God whom we a-dore.  
 so-la-dor u-ni-dos to-dos a-la-bad.

## PRAYERS OF THE PEOPLE / ORACIONES DEL PUEBLO

**Escúchanos, Dios.**

*Hear us, God.*

### LORD'S PRAYER / ORACIÓN DE PADRE NUESTRO

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.**

### INVITATION TO AN OPEN TABLE / INVITACIÓN A LA MESA ABIERTA

The Lord be with you.

**And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them to God.**

Let us give thanks to the Lord our God

**It is right to give our thanksgiving and praise.**

La Divinidad sea con ustedes.

**Y también contigo.**

Elevemos los corazones.

**Los elevamos a la Divinidad.**

Demos gracias a nuestro Dios.

**Es justo darle gracias y alabanza.**

### WORDS OF INSTITUTION / PALABRAS DE LA CENA

On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

**“Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos ustedes”**

When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

**“Tomen y beban, esta es mi sangre de la alianza nueva y eterna. Hagan esto en conmemoración mía.”**

**Venimos a la mesa como comunidad. Cristo nos lleva a la comunión con él, transformándonos para vivir una relación de amor con Dios, con nuestros vecinos y con toda la creación. Amén.**

*Please come forward to receive the bread and cup. We offer a gluten-free option in the basket with purple linens and serve only non-alcoholic grape juice. Raise your hand if you would like a pastor to bring the elements to you. Communion cups may be left in the openings on the back of the pews. / Por favor, acérquense para recibir el pan y el cáliz. Ofrecemos una opción sin gluten en la cesta con linos de color púrpura y servir sólo jugo de uva sin alcohol. Levante la mano si desea que un pastor le traiga los elementos. Las copas de comunión se pueden dejar en las aberturas en la parte posterior de los bancos.*

# COMMUNION HYMN 348 / HIMNO DE LA COMUNIÓN 348

*Jesus is Here Right Now*

JESUS IS HERE

## PRAYER OF THANKSGIVING / ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

We give thanks, gracious God, that you have refreshed us at your table by granting us the presence of Jesus Christ. Strengthen our faith, increase our love for one another, and send us forth into the world in courage and peace, rejoicing in the power of the Holy Spirit. Amen.

Te damos gracias, Dios misericordioso, porque nos has renovado en tu mesa concediéndonos la presencia de Jesucristo. Fortalece nuestra fe, aumenta nuestro amor mutuo y envíanos al mundo con valentía y paz, regocijándonos en el poder del Espíritu Santo. Amén.

## \*HYMN OF BLESSING / HIMNO DE BENDICIÓN

*The Church's One Foundation*

AURELIA



The church's one foun - da - tion in Je - sus Christ our Lord;  
*Aun - que es de much - as ra - zas, dis - fru - ta de u - ni - dad:*  
'Mid toil and trib - u - la - tion, and tu - mult of our way,  
*Mas Dios a - quí dis - fru - ta ce - les - te com - u - nión:*

5



we are Christ's new cre - a - tion by wa - ter and the word;  
*so - lo u - na fe con - fie - sa en san - ta ca - ri - dad;*  
we wait the con - sum - ma - tion of peace for - ev - er - more;  
*con Dios y con los san - tos en paz y per - fec - ción.*

10



From heaven Christ came and sought us in love to set us free;  
*es u - no su bau - tis - mo, un pan de san - ti - dad;*  
Till with the vi - sion glo - rious, our long - ing eyes are blessed,  
*Je - sús, ca - be - za nues - tra, con cé - de - nos lu - gar,*

15



with pre - cious blood Christ bought us for all e - ter - ni - ty.  
*por gra - cia siem - pre es - per - a un - na fe - li - ci - dad.*  
and the great church vic - to - rious shall be the church at rest.  
*con los que ha - bi - tan siem - pre en tu ce - les - te ho - gar.*

**Program note:** Oswald Russell was an internationally known Jamaican pianist, composer, and educator. In this brief character piece, first published in 2009 in a collection of music from the Caribbean/African diaspora, Russell uses delicate figurations and subtly shifting harmonies to evoke the light, fluttering movement of butterflies.

**Nota del programa:** Oswald Russell fue un pianista, compositor y educador jamaicano de reconocimiento internacional. En esta breve pieza de carácter, publicada por primera vez en 2009 en una colección de música de la diáspora caribeña y africana, Russell utiliza delicadas figuraciones y armonías sutilmente cambiantes para evocar el movimiento ligero y aleteante de las mariposas.

### **GRATITUDE CORNER | RINCÓN DE LA GRATITUD**

I want to thank everyone who has ever been, is now, or ever will be a Deacon at UCCH or a member of the Fellowship Board (and especially anyone who has been, is, or will ever be the Chair of these groups). There's so much that goes on behind the scenes in our church services that most of us don't ever know about or notice. What has brought this to mind was watching all the logistics of the wonderful Easter services – chairs being moved here and there, people and baptismal fonts hither and thither, food appearing, communions happening, on and on. Easter is like the Boston Marathon of Sundays. All of these things take people to make them happen and that's where the Deacons and the Fellowship Board come in. Thank you all for what you do ... then, now, and on into the future. —Toby McCoy

**Submissions needed!** If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to [mmee@unitedchurch.org](mailto:mmee@unitedchurch.org).

Quiero dar las gracias a todas las personas que han sido, son o serán diáconos en UCCH o miembros de la Junta de Confraternidad (y especialmente a quienes han sido, son o serán presidentes de estos grupos). Hay muchísimo que ocurre detrás de escena en nuestros servicios que la mayoría de nosotros nunca vemos ni notamos. Lo que me hizo pensar en esto fue observar toda la logística de los maravillosos servicios de Pascua: sillas moviéndose de un lado a otro, personas y pilas bautismales trasladándose de aquí para allá, comida apareciendo, comuniones llevándose a cabo, y así sucesivamente. La Pascua es como el maratón de Boston de los domingos. Todas estas cosas requieren personas que las hagan posibles, y ahí es donde entran los diáconos y la Junta de Confraternidad. Gracias a todos por lo que hacen... antes, ahora y en el futuro. —Toby McCoy

**¡Necesitamos propuestas!** Si usted puede nombrar algo acerca de nuestra comunidad de la iglesia que te hace querer dar gracias y cantar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envía tu propuesta a [mmee@unitedchurch.org](mailto:mmee@unitedchurch.org).

# Celebrating Faith & Reproductive Freedom

When: April 26, 2026, at 3 PM

Where: United Church of Chapel Hill  
1321 MLK Jr. Blvd, Chapel Hill, NC

*Let's gather to celebrate our shared religious values, our commitment to reproductive freedom, our interfaith partnership, and our communities.*

## This Special Service Features:

- Messages, Music & Songs from Jewish, Christian, and Unitarian Universalist leaders
- Reception for conversation and snacks
- Post-abortion Care Bag assembly

For more details, go to [www.ivrf-nc.org/celebration](http://www.ivrf-nc.org/celebration)

Can't attend but want to donate to the Care Bags? Go <https://secure.myvanco.com/L-Z225/home>



You're invited to bring an item for patient Care Bags:

- Sanitary pads (maxi)
- Tylenol packets
- Individually wrapped candy
- Herbal tea bags
- Individual snack packs
- Blank greeting cards
- A cash donation



## Pillars of Promise Capital Campaign Giving Update

Pledges (as of 3/20/26): \$1,726,938

Gifts received (as of 4/24/26): \$1,309,268 (75.8% of pledged amount)

*Thank you!*

The earlier gifts are received for the capital campaign, the less UCCH has to rely on external sources of funding like loans. If you are able, please complete your pledge as soon as possible. If you have not yet made a pledge or gift to the capital campaign and would like to, please contact Church Administrator Kati Ruark ([kruark@unitedchurch.org](mailto:kruark@unitedchurch.org)).

## WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please complete a Welcome Card that can be found in the back of the pew, introduce yourself to a pastor after the service, and take a gift bag with more information about our congregation (available on the table outside the sanctuary). We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and refreshments following worship today.

## UCCH TIME & TALENT SURVEY

We have so many gifts represented in our congregation, and we would love to hear about them! Please use the attached form to tell us about your special skills. If you have any questions please don't hesitate to reach out to Andrea Tanner (acarsontanner@gmail.com) and Erin Day (erinkday25@gmail.com)



## IN-HOME POTLUCKS: SIGN-UPS CLOSE TODAY

One of our most cherished fellowship traditions is back: potluck meals hosted in the homes of members of our congregation. Bring a dish, share a meal, and get to know your church family better. **Gatherings will be held May 16 & 17. Please sign up by April 26.** Register here: <https://bit.ly/ucchdinners>. Questions? Contact April Harrison at [ath1045@gmail.com](mailto:ath1045@gmail.com) or Pastor Caleb Wolf at [cwolf@unitedchurch.org](mailto:cwolf@unitedchurch.org).

## WE ARE HIRING!

United Church of Chapel Hill is seeking to hire for two part-time positions:

### Junior Choir Director Children's Musical Director

Candidates will be reviewed on a rolling basis and the positions will remain open until filled. For detailed information see <https://unitedchurch.org/careers>. Cover letter and resume and/or questions about either position may be sent to [childrensmusic@unitedchurch.org](mailto:childrensmusic@unitedchurch.org). Please spread the word!

## UPCOMING COMMUNITY FORUM

*Sunday, May 3 | 9:15am | Fellowship Hall*

Join us before worship next Sunday for a Community Forum focusing on Rev. Dr. Pauli Murray, who was a pioneering civil rights activist, legal scholar, and Episcopal priest whose work advanced racial and gender equality and continues to inspire social justice efforts today. Jack and Jeanne Allen will lead us in a discussion of the May 2 field trip to her Durham home and why Pauli Murray is such an important part of our history. This forum is for those who were not able to go on the field trip, as well as those who did.

## BUILD DAY WITH HABITAT ORANGE COUNTY

*Saturday, May 9, from 1-4pm*

United Church has scheduled a "build afternoon" with Habitat for Humanity of Orange County at the Weavers Grove jobsite on Sunset Road just off Weaver Dairy Road (behind East Chapel Hill High School). This activity will continue United Church's strong history of supporting Habitat Orange County's 40 year work to provide affordable housing for Orange County residents. All over the age of 15 are welcome to help. Learn more & sign up: <https://vhub.at/ucch>

## SIGN UP FOR VBS 2026: SUPERHEROES OF FAITH

*Monday, June 29 - Thursday, July 2 | 8:30am - 12:30pm*

Join us for Vacation Bible School 2026! Have fun, meet new friends, and connect with your inner superhero. VBS is for children between 2 years old and 5th grade (6th grade and up are invited to be helpers). Everyone is welcome - all faith groups, our neighbors, and church community. **Register by June 14.** Updated registration link: <https://bit.ly/vbs2026ucch>

## SAVE THE DATE | FALL CHILDREN'S MUSICAL

UCCH will present *Zombies! the Musical* on October 24 and 25, 2026. Auditions are on August 29, and rehearsals begin on August 30. Learn more & sign up here: <https://bit.ly/ucchzombies>

## MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) & Fridays (Spanish). Sign up at [unitedchurch.org](https://unitedchurch.org).

## FROM THE UCCH LIBRARY

- ★ Moore, L., & Leadbetter, J. What is church? In "Messy Church: Fresh Ideas for Building a Christ-Centered Community," p7-39. 250 Moo M
- ★ Grimes, N. An uncluttered gospel. In "Glory in the Margins: Sunday Poems," p122. 811 Gri G
- ★ Walker, A. I gave it freely. In "Hard Times Require Furious Dancing," p141-143. 811 Wal H
- ★ Gast, M.S. Encountering God in a real human community. In "That We May All (Finally!) Be One," p25-31. 285.8 Gas T
- ★ Willimon, W. The gospel embodied in community. In "Acts," p39-42. 226.7 Wil A
- ★ Daniel, L. "When 'Spiritual But Not Religious' Is Not Enough: Seeing God in Surprising Places, Even the Church." 248.4 Dan W
- ★ Pavlovitz, J. Jesus the table setter. In "A Bigger Table: Building Messy, Authentic, and Hopeful Spiritual Community," p57-64. 261 Pav B

These items are on the small wooden rack in the center of the library. A volunteer, Karen Demby, will be in the library after the worship service, to assist you in finding library materials.

## ¡BIENVENIDOS!

Si es nuevo o nueva en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que esté aquí. Por favor complete una Tarjeta de Bienvenida que se encuentra en la parte posterior del banco, preséntese a un pastor o pastora después del servicio y lleve una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa afuera del santuario). Le invitamos a acompañarnos en el Salón de compañerismo (Fellowship Hall) para café y refrigerios después del servicio.

## ACTUALIZACIÓN DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL

Promesas comprometidas: \$1,726,938  
 Promesas recibidas (al 21 de abril): \$1,309,268 (75.8%)  
 Cuanto antes se reciban las promesas, menos tendrá que depender UCCH de fuentes externas de financiamiento, como préstamos. Si le es posible, por favor envíe su promesa lo antes posible. Gracias.

## ENCUESTA DE TIEMPO Y TALENTOS

Tenemos muchos dones representados en nuestra congregación, ¡y nos encantaría conocerlos! Por favor, utiliza el formulario adjunto para contarnos sobre tus habilidades especiales. Si tienes alguna pregunta, no dudes en comunicarte con Andrea Tanner (acarsonatanner@gmail.com) o Erin Day (erinkday25@gmail.com).



## COMIDAS EN CASA: INSCRIPCIONES CIERRAN HOY

¡Vuelve una de nuestras tradiciones de convivencia más queridas: Comidas en Casa! Son encuentros organizados en los hogares de miembros de nuestra congregación, donde cada persona aporta algo para compartir. Trae un plato, comparte la mesa y conoce mejor a tu familia de la iglesia. **Las reuniones se llevarán a cabo los días 16 y 17 de mayo. Inscríbete antes del 26 de abril.**

Inscríbete aquí: <https://bit.ly/ucchdinners>. ¿Tienes alguna pregunta? Ponte en contacto con April Harrison en [ath1045@gmail.com](mailto:ath1045@gmail.com) o con el pastor Caleb Wolf en [cwolf@unitedchurch.org](mailto:cwolf@unitedchurch.org)

## ¡ESTAMOS CONTRATANDO!

La Iglesia Unida de Chapel Hill está buscando cubrir dos puestos de medio tiempo:

**Director/a del Coro Infantil**  
**Director/a del Musical Infantil**

Las candidaturas se revisarán de manera continua y los puestos permanecerán abiertos hasta ser ocupados. Para más información, visita: <https://unitedchurch.org/careers>. Las cartas de presentación, currículos y/o preguntas pueden enviarse a [childrensmusic@unitedchurch.org](mailto:childrensmusic@unitedchurch.org). ¡Por favor, ayúdanos a difundir la información!

## PRÓXIMO FORO COMUNITARIO

*Domingo, 3 de mayo | 9:15am | Salón de compañerismo*  
 Acompáñanos el próximo domingo para un Foro Comunitario enfocado en la Rev. Dra. Pauli Murray, una pionera activista de los derechos civiles, académica del derecho y sacerdotisa episcopal cuyo trabajo promovió la igualdad racial y de género, y sigue inspirando los esfuerzos por la justicia social hoy en día. Jack y Jeanne Allen dirigirán una conversación sobre la excursión del 2 de mayo a su casa en Durham y sobre por qué Pauli Murray es una parte tan importante de nuestra historia. Este foro es tanto para quienes no pudieron asistir a la excursión como para quienes sí participaron.

## DÍA DE CONSTRUCCIÓN CON HÁBITAT DEL CONDADO DE ORANGE

*Sábado 9 de mayo, de 1pm a 4pm*

La Iglesia Unida ha programado una “tarde de construcción” con Habitat for Humanity del Condado de Orange en el sitio de Weavers Grove, en Sunset Road, cerca de Weaver Dairy Road (detrás de East Chapel Hill High School). Esta actividad continúa la sólida tradición de la Iglesia Unida de apoyar los 40 años de trabajo de Habitat para proporcionar viviendas asequibles a los residentes del condado de Orange. Todas las personas mayores de 15 años son bienvenidas a participar. Más información e inscripción: <https://vhub.at/ucch>

## INSCRÍBETE PARA VBS: SUPERHÉROES DE LA FE

*Lunes 29 de junio – jueves 2 de julio | 8:30am – 12:30pm*  
 ¡Acompáñanos en la Escuela Bíblica de Verano 2026! Diviértete, haz nuevos amigos y conecta con tu superhéroe interior. VBS es para niños de 2 años hasta 5.º grado (los estudiantes de 6.º grado en adelante están invitados a participar como ayudantes). Todos son bienvenidos: personas de todas las tradiciones de fe, nuestros vecinos y la comunidad de la iglesia. **Inscríbete antes del 14 de junio:** <https://bit.ly/vbs2026ucch>

## MUSICAL INFANTIL DE OTOÑO

La UCCH presentará «Zombies! The Musical» los días 24 y 25 de octubre de 2026. Las audiciones tendrán lugar el 29 de agosto y los ensayos comenzarán el 30 de agosto. Para más información e inscripciones, visita: <https://bit.ly/ucchzombies>

## MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscríbese en [unitedchurch.org](http://unitedchurch.org).

# BIENVENIDOS | WELCOME

## SERVICE NOTES | NOTAS DE SERVICIO

**MUSIC:** Julie Mitchell, organ; Nanette de Andrade, harp; Brendan Smith, piano; Chancel Choir

**LEAD DEACONS:** Peter Schay, Leigh Gosnell

**GREETER:** Seth Murray

**READERS:** Jeanne Allen

**SOUNDBOARD:** Bill Siddall

**LIVESTREAM:** Bob Sielken

**COFFEE HOST:** Fellowship Board

**COVER ART:** *The Meal* by Léon Augustin Lhermitte, 19th-20th centuries. From Art in the Christian Tradition, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN. Public domain.

**COPYRIGHT ACKNOWLEDGEMENTS:** *Praise Him All Ye Little Children*, Words & Music © 2019 the Lorenz Publishing Company. *The 23rd Psalm* Words and Music ©1990 Hal Leonard Corporation (select catalogs). All other music is in the public domain.

## UNITED CHURCH STAFF | PERSONAL DE LA IGLESIA UNIDA

**SENIOR PASTOR:** Rev. Cameron Barr

**ASSOCIATE PASTOR:** Rev. Caleb Wolf

**MINISTER TO CHILDREN:** Anitra Grove

**MINISTER TO YOUTH AND FAMILIES:** Jackson Ringley

**MINISTER OF MUSIC:** Reyna Alston

**PROGRAM ORGANIST:** Julie Mitchell

**ADJUNCT MUSIC STAFF:** Charles Bradshaw (United Voices of Praise Director), Jennifer Anderson (Junior Choir Director)

**CHURCH ADMINISTRATOR:** Kati Ruark

**BUSINESS MANAGER:** Duane Gilbert

**COMMUNICATIONS MANAGER:** Marisa Mee

**SEXTON:** Bruce Thomas

**KITCHEN STEWARDS:** Hser Nay Htoo & Zoila Fonseca

**NURSERY ASSISTANTS:** Harper Gray, Kallista Mela, Mimi Reeves, Anna Grove, Jack Tanner, & Josh Hart

***Bienvenido. Welcome.*** Visitors are invited to take a contact card from the Narthex or Sanctuary pew pockets to fill out and place in the offering plate. / *Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto de los bolsillos de los bancos del Nártex o del Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.*

*Or complete the form online:  
O rellene el formulario en línea:*



Your support of UCCH makes our worship and ministry possible.

*Su apoyo a la UCCH hace posible nuestro culto y ministerio.*

**Give online - Dona en línea: [onrealm.org/ucch/give/now](https://onrealm.org/ucch/give/now) | Venmo: @UCCHNC**

**WEBSITE**  
[unitedchurch.org](https://unitedchurch.org)

**FACEBOOK, INSTAGRAM, & YOUTUBE**  
[/unitedchurchofchapelhill](https://unitedchurchofchapelhill)

**PHONE**  
919-942-3540